

Marder-Frei Mobil

Art.-Nr. 78302



DE	Gebrauchsanweisung	2
GB	Instruction manual	5
FR	Notice d'utilisation	7
ES	Manual de instrucciones	10
IT	Istruzioni per l'uso	13
CZ	Návod k používání	16
NL	Instructies	18
GR	Οδηγίες	20
RO	Instrucțiuni	22

MARDER-FREI MOBIL

Mobiler Schutz für Auto, Haus & überall



Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78302

Stand: 12/17

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, lesen die Gebrauchsanweisung in Ruhe durch und benutzen Sie das Gerät in der beschriebenen Form. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

Wir freuen uns, wenn Sie uns weiter empfehlen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit diesem Gerät.

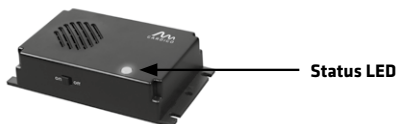
1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der innovative mobile Marderschutz von Gardigo. Batteriebetrieben, mobil und hochwirksam. Sie müssen sich in Zukunft nicht mehr über ungewollten Besuch von Mardern in Ihren Räumlichkeiten ärgern. Gardigo Marder-Frei Mobil hält mit ultrahohen Intervall-Tönen die beißwütigen Plagegeister fern von Auto, Haus, Garage, Scheune, Dachboden oder Gartenlaube. Sofort startklar, kein Stromanschluss und keinerlei Montage erforderlich. Die integrierte Intervallschaltung von 60 Sekunden verhindert, dass sich der Marder an den Ton gewöhnen kann. Statt mit umständlicher Verkabelung, kann dieses neuartige Gerät von Gardigo nun ohne Anschluss sofort an allen erdenklichen Orten eingesetzt werden. Hinstellen – Einschalten – Marderfrei. Eine Befestigung, z. B. in Fahrzeugen, ist mit den mitgelieferten Kabelbindern möglich. Für einen Befestigung außerhalb des Fahrzeuges stehen Ihnen auch Schrauben zur Verfügung.

2. Funktionsweise

Minimaler Stromverbrauch durch neue Elektronik. Das Gerät gibt hochfrequente Töne in Intervallen von 60 Sekunden Dauer ab (60 Sekunden Pause). Diese für das menschliche Ohr kaum wahrnehmbaren Töne halten die Marder von Fahr-

zeug und Räumen fern. Schützt vor Marderbissen an Kabeln, Leitungen und anderen Gummitteilen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät evtl. im Pausenmodus startet und erst danach in den Betriebsmodus übergeht. Es liegt somit keine Störung vor. Installieren Sie das Gerät im Motorraum Ihres Fahrzeuges mittels der im Lieferumfang befindlichen Kabelbinder. Eine Anwendung im Fahrgastraum hat keine Auswirkung auf den Marder, der sich ggf. im Motorraum aufhält!



Hinweis: Die Status LED leuchtet während des Betriebs auf. Nach Beendigung der Tonwiedergabe erlischt die LED.



Achtung! Wenn Sie das Marder-Frei Mobil in Ihrem Auto einsetzen möchten, beachten Sie bitte, dass das Gerät vor einer Motorwäsche ausgebaut werden muss!

Hinweis: Wurden Fahrzeug oder Räume bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei-Gerätes entfernt werden (im Fahrzeug am besten durch eine Motorwäsche).

2. Lieferumfang

- 4 x Kabelbinder
- 2 x Befestigungsschrauben
- Gebrauchsanweisung

3. Technische Daten

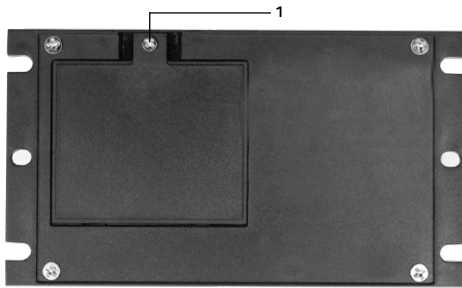
- **Batteriebetrieb:** 4 x C (LR14)
- **Stromverbrauch:** 1 mA, im Stand-by 20 µA
- **Wirkungsbereich:** ca. 40 m² in geschlossenen Räumen,
- **Frequenz:** 12 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Ausgangsfrequenz:** Zyklisch (je 60 Sek. AN und AUS)

- **Anzeigen:** LED-Indikation (zyklisch)
- **Befestigungsmaterial:** 4 Kabelbinder (210 mm)

4. Batteriewechsel

Das Gerät verwendet zur Stromversorgung vier Batterien (Batteriezellen Typ C 1,5 V). Falls die Funktionsweise des Gerätes nachlässt, führen Sie einen Batteriewechsel durch:

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie vorsichtig die Schraube (1) des Batteriefaches an der Rückseite des Gerätes lösen. Klappen Sie den Deckel vorsichtig auf.
- Wechseln Sie die Batterie* und entsorgen Sie die alte ordnungsgemäß. Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polarität: den Pluspol auf die flache Seite der Kontakte, den Minuspol in Richtung der Federn, sonst können irreparable Schäden an dem Gerät auftreten.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder und ziehen Sie die Schraube fest.



* Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

5. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Hinweis: Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tierversorgung in den meisten Fällen erfolgreich.

6. Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Gewährleistungsanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt Gardigo keine Haftung.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Garantie/ Gewährleistung.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z. B. Auswechseln einer Sicherung etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Fachwissen ausgelegt, sofern sie keine Beaufsichtigung oder Anweisung in Bezug auf die Nutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhielten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Ultraschall können Menschen zwar nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

7. Wichtiger Hinweis

Die normale Betriebsspannung dieses Gerätes beträgt 6 Volt. Bei einer verminderten Spannungsversorgung von ca. 3,9 Volt kann es zu einem Funktionsausfall kommen oder es ertönt ein Dauerton/Dauerimpulston. Sollte der ultrahohe Ton deutlich hörbar werden oder in einen Dauerton wechseln, überprüfen Sie bitte die Spannung der eingesetzten Batterie(n) und wechseln diese bei Bedarf aus. Dieses Gerät ist Mikroprozessor gesteuert und arbeitet bis zu einer Spannungsversorgung

von ca. 3,9 Volt einwandfrei. Bei Batterien findet während der Lagerung eine Selbstentladung statt. Somit kann unter Umständen schon beim ersten Einsatz nicht die volle Leistung zur Verfügung stehen, welches zu einer verkürzten Betriebsdauer führen kann. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden.

Service-Hotline: Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

Ihr Gardigo-Team



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium
Pb = Blei
Hg = Quecksilber



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

MARTEN-FREE MOBILE



Instruction manual

Art.-No. 78302

Status: 12/17

Dear client,

thank you for choosing one of our quality products. In the following, we will explain the functions and operation of our product. Please take the time to read through the instructions carefully. Please take some time to read through the instructions carefully. Please note all the included safety and operating instructions. Keep this manual safe and ensure that you include it when passing on the product on to a third party. If you have any questions or suggestions about this product, please contact your supplier or our service team.

We would appreciate it if you would recommend us to others, and we hope you enjoy using this unit.

1. Product description

The innovative mobile protection against martens from Gardigo. Battery-operated, mobile and highly effective. You won't have to get upset by unwanted visits by martens on your premises. Gardigo Marten-Free Mobile keeps the bad-tempered pests away from your car, house, garage, barn, loft or arbour. Immediately ready for use, no power connection and no assembly necessary. The integrated 60-second interval switching prevents the martens from getting used to the sound. Without the need for bothersome cabling, this new device from Gardigo can now be immediately used in all imaginable places. Place. Switch on. Marten-free. It can be attached in a vehicle with the supplied cable ties or with screws. Depending on the battery, permanent operation of at least 12 months.

2. Operating mode

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds lasting 60 seconds at 60-second intervals. These sounds that are hardly perceptible to the human ear keep the martens away from the vehicle and rooms. It protects cables, wires and other rubber parts from marten bites. Please be aware that the appliance will possibly start in pause mode and will then switch into power mode. There is no technical fault.



Status LED

Notice: If a vehicle or rooms have already been visited by martens, the animals have most probably left their territorial markings. These odours must be removed prior to the installation of the marten-free device (in a vehicle preferably by driving through a car wash).



Caution! If you want to use the Marten-Free Mobile in your car, please note that it must be dismantled prior to the car being washed!

3. Technical data

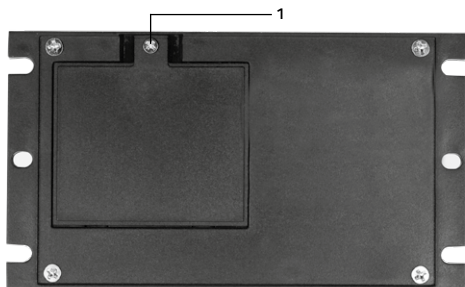
- **Battery-operated:** 4 x C (LR14)
- **Power consumption:** 1 mA, in standby 20 μ A
- **Effective range:** approx. 40 m² (in closed rooms)
- **Frequency:** 12 kHz +/- 10 %, approx. 78 dB
- **Output frequency:**
Periodic (every 60 seconds on and off)
- **Displays:** LED indication (periodic)
- **Fasteners:** 4 cable ties (210 mm)

4. Replacement of the battery

1. Remove the housing cover.
2. Remove the old battery from its fitting.
3. Insert four new batteries size Mono (C). When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
4. Reattach the casing cover to the casing body with a audible click into place and screw it.

5. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.



Note: the response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

6. Safety instructions

Note: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. Gardigo accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- For safety and certification reasons (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted. This will void the warranty/guarantee.
- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of Gardigo and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- The use of this device is not designed for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of experience or lack of knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold the device directly to your ear. Humans cannot hear ultrasonic frequencies, but they might the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful, if the ear is exposed to them over a longer period.

7. Important Notice

The normal operating voltage of this device is 6 volts. Reduced power supply of approximately 3.9 volts can lead to

malfunctioning or to the sounding of a continuous tone/pulse tone. If the high-pitched tone becomes clearly audible or switch to a continuous tone, please check the voltage of the inserted battery/batteries and replace if necessary. Operating time with batteries in good working order is approximately 12 months. This device is microprocessor-controlled and functions perfectly down to a power supply of approximately 3.9 volts. Batteries self-discharge during storage. Consequently, it could be possible that full battery capacity is not available when used the first time, which can lead to reduced operating time. The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.

Service Hotline: Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

Your Gardigo-Team



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

*marked with: Cd = cadmium
Hg = mercuric
Pb = lead

ANTI-MARTRE MOBILE



Notice d'utilisation

Réf. 78302

Mise à jour : 12/17

Cher client,

merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité. Nous vous expliquons ci-dessous comment utiliser et manipuler notre appareil. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et de commande. Veuillez conserver ce manuel et le donner avec l'appareil. Si vous avez des questions ou des remarques sur cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe de service.

Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable de l'appareil.

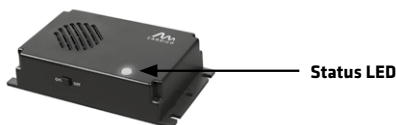
1. Description

La protection anti-martre mobile et innovante d'Gardigo. Alimentée par piles, mobile et très efficace. Les visites indésirables de martres dans vos locaux ne vous énerveront plus à l'avenir. Grâce à des ultrasons émis par intervalles, Gardigo Anti-Martre garde ces casse-pieds avides de morsures loin de votre voiture, maison, garage, grange, grenier ou gloriette. Prêt à servir, sans connexion électrique ni montage. La commutation d'émission par intervalles de 60 secondes intégrée, évite que la martre puisse s'habituer aux ultrasons. Sans câbles gênants, cet appareil d'Gardigo de nouvelle génération peut être installé sans connexion dans tous les lieux imaginables. Installer. Mettre en marche. Et jamais plus de présence de martre. L'appareil peut être fixé dans des véhicules à l'aide des colliers joints ou par des vis. Fonctionnement permanent selon la pile utilisée, d'au moins 12 mois.

2. Fonctionnement

Consommation électrique minimale grâce à un nouveau système électronique. L'appareil émet des ultrasons à haute fréquence, à des intervalles et des durées de 60 secondes. Ces sons inaudibles pour l'homme repoussent les martres loin des véhicules et des locaux. Protège contre les morsures aux câbles, conduites et autres pièces en

caoutchouc. Nous attirons votre attention sur le fait que l'appareil démarre éventuel en mode pause et ne passe qu'ensuite en mode fonctionnement. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie.



Indication : Si la voiture ou des locaux ont déjà été visités par des martres, ces dernières ont sûrement laissées des marques odorantes pour marquer le territoire. Ces odeurs doivent être éliminées avant l'installation de l'appareil anti-martre (de préférence par un lavage moteur dans les véhicules).



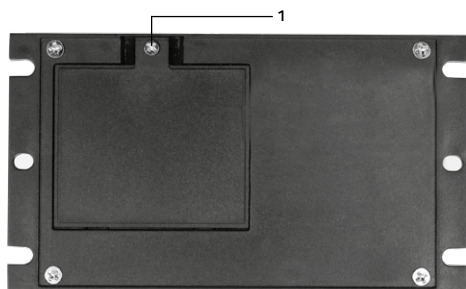
Attention ! Si vous installez l'Anti-Martre dans votre voiture, tenez compte du fait que l'appareil doit être démonté avant un lavage de moteur !

3. Caractéristiques techniques

- **Alimentation par piles :** 4 x C (LR14)
- **Consommation de courant :** 1 mA, en Stand-by 20 µA
- **Lieu d'effet :** env. 40 m² (dans des locaux fermés)
- **Fréquence :** 12 kHz +/- 10 %, env. 78 dB
- **Fréquence de sortie :** Cyclique (60 sec. par cycle Marche et Arrêt)
- **Voyants :** Indication LED (cyclique)
- **Éléments de fixation :** 4 colliers serre-câbles (210 mm)

4. Changement de piles

1. Retirer le couvercle du châssis.
2. Retirez l'accu de son compartiment.
3. Insérez 4 nouvelles piles de la taille mono (C). Veillez à respecter les polarités, comme indiquées à l'intérieur du compartiment.
4. Remettez le couvercle du boîtier sur le boîtier.



5. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

Remarque : chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le feed-back de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

6. Consignes de sécurité

Important: Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. Gardigo décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il vous est interdit de transformer et/ou de modifier le produit. Dans ce cas, la garantie deviendra nulle.
- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.

- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'Gardigo et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.
- Ce dispositif ne convient pas pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances dans ce domaine, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité lors de l'utilisation du dispositif. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les ultrasons, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

7. Remarque importante

La tension de service normale de cet appareil est de 6 volts. En cas de tension d'alimentation réduite d'env. 3,9 volts, une défaillance de fonctionnement peut se produire ou un son pulsé ou continu peut retentir. Si le son ultra aigu devient distinctement audible ou se transforme en un son continu, veuillez vérifier la tension de la/les pile(s) utilisée(s) et changez-la/les si nécessaire. La durée de fonctionnement avec des piles impeccables est de 12 mois. Cet appareil est commandé par microprocesseur et fonctionne de manière irréprochable avec une tension d'alimentation allant jusqu'à 3,9 volts env. Pendant le stockage, les piles se déchargent d'elles-mêmes systématiquement. C'est pourquoi il peut arriver lors de la première utilisation que l'on n'ait pas une pleine puissance, ce qui peut entraîner une durée de fonctionnement plus brève. Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.

Service: service@gardigo.de

Votre Équipe Gardigo



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.

ANTI-MARTAS PORTÁTIL



Manual de instrucciones

Art.-No. 78302

Estado: 12/17

Estimado cliente,

le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Siga todas las indicaciones de seguridad y de manejo. Guarde este manual para poder entregarlo junto al aparato si se lo cede a otra persona. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente.

Esperamos que pueda recomendarnos y le deseamos que disfrute el uso de este aparato.

1. Descripción del Producto

El innovador dispositivo de protección contra las martas de Gardigo, operado a pilas, portátil y de alta efectividad. En el futuro ya no se enfadará por la indeseable visita de las martas a su casa. El anti-martas portátil de Gardigo, aleja a la plaga con sonidos de ultra-alta frecuencia lejos del auto, casa, garaje, granero, desván o glorieta. Disponible de inmediato para su operación, no requiere conexión de energía eléctrica ni montaje. La barrida en el espectro de 60 segundos, evita que las martas se acostumbren al sonido. En vez de un cableado incómodo, con este novedoso equipo de Gardigo, se puede operar sin problemas en cualquier lugar que imagine. Coloque el equipo, enciéndalo y libérese de las martas. Es posible la fijación en el vehículo con el fijador de cables suministrado o bien con tornillos. La autonomía depende de las pilas y es aproximadamente de 12 meses.

2. Funcionamiento

Mínimo consumo mediante nueva tecnología electrónica. El equipo emite sonidos de alta frecuencia en intervalos de 60 segundos de duración (60 segundos de pausa). Estos sonidos, apenas perceptibles por el oído humano, alejan a las martas de los vehículos y cuartos. Tenga en cuenta que el aparato se puede iniciar en modo pausa y a continuación se pone en funcionamiento. No se trata de una avería.



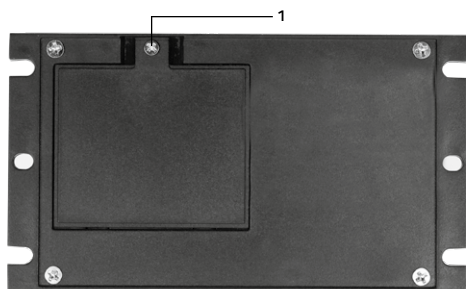
Nota: Si el vehículo o sitio ya fueron visitados por martas, las mismas dejan su rastro de olor para reconocimiento. Estos aromas deben ser eliminados antes del montaje del equipo. (En el vehículo preferentemente mediante un lavado de motor).



Atención! Si desea colocar anti-martas en el vehículo, por favor atienda que el dispositivo debe ser retirado antes de un lavado de motor!

3. Datos Técnicos

- **Operación a Pilas:** 4 pilas x C (LR14)
- **Consumo:** 1 mA, en Stand-by 20 μ A
- **Campo de acción:** aprox. 40 m² (en espacios cerrados)
- **Frecuencia:** 12 kHz +/- 10 %, aprox. 78 dB
- **Frecuencia de Salida:** Cíclico (cada 60 seg. Prendido y Apagado)
- **Señalización:** Indicación por LED (Cíclico)
- **Accesorios de Fijación:** 4 Fijadores de Cables (210 mm)



4. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

Indicación: La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

5. Colocar las baterías

Con un destornillador de cruz, abra la carcasa del compartimento de las baterías de la parte posterior e introduzca las 4 baterías 1,5 V C. Cierre la carcasa antes de volver a encender el aparato.

6. Consejos de seguridad

Importante: No se reconoce ningún derecho de garantía por daños causados por la no observación de las instrucciones de uso. Gardigo no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de ello.

- Per motivi di sicurezza e di autorizzazione (CE) non sono consentite la conversione e/o la modifica del prodotto che ne invalidano la garanzia e le prestazioni in garanzia.
- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclu-

sivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.

- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o daños ostensibles, el aparato no debe ser puesto en funcionamiento.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de Gardigo, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños menores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad. Es preciso cuidar de que niños no jueguen con el dispositivo.
- Es necesario vigilar a los niños, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el ultrasonido es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

7. Indicación importante

La tensión de servicio normal de este aparato asciende a 6 V. Si la tensión de alimentación se reduce hasta aprox. 3,9 V, puede producirse un fallo de funcionamiento o se emite un sonido / señal acústica permanente. Si el sonido ultra alto fuera claramente audible o cambiara a un sonido permanente, verifique la tensión de la/s pila/s utilizada/s y sustitúyala/s en caso necesario. El tiempo de funcionamiento con las pilas en perfecto estado se cifra en aprox. 12 meses. Este aparato está controlado por microprocesador y funciona perfectamente si la tensión de alimentación tiene un valor aprox. de 3,9 V. Las pilas se descargan automáticamente durante su almacenamiento. Así, su potencia máxima no se garantiza cuando el aparato se utilice por primera vez, lo cual puede traducirse en un tiempo de funcionamiento reducido. The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.

Servicio: service@gardigo.de

Su Equipo Gardigo



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseches nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).

ANTI-MARTORA MOBILE



Istruzioni per l'uso

Art.-No. 78302

Stato: 12/17

Gentile cliente,

grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza.

Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

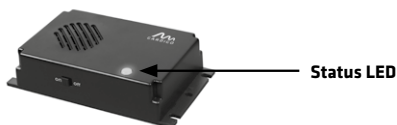
1. Descrizione del prodotto

L'innovativo antimartora mobile di Gardigo. Alimentazione a batterie, mobile ed altamente efficace. Non sarà più necessario in futuro alterarsi per le indesiderate visite di martore nei propri spazi. Gardigo Antimartore Mobile, grazie a ultrasuoni a intervalli, tiene lontana la piaga dei morsi di questi fastidiosi animali da auto, casa, garage, fienili, tetti o pergole. Percepibile immediatamente, non è necessario alcun collegamento alla rete elettrica e nessun tipo di montaggio. L'attivazione a intervalli integrata di 60 secondi impedisce che le martore si abituino al suono. Questo innovativo dispositivo di Gardigo può ora essere installato in qualsiasi posto immaginabile, immediatamente, senza alcuna connessione, né complicati cablaggi. Posizionare. Attivare. Niente martore. Nei veicoli è possibile fissare il dispositivo con le fascette o le viti fornite nella confezione. Funzionamento continuo a seconda della batteria di almeno 12 mesi.

2. Principio di funzionamento

Consumo elettrico minimo grazie alla nuova elettronica. Il dispositivo emette suoni ad elevata frequenza a intervalli della durata di 60 secondi (60 secondi di pausa). Questi suoni sono completamente impercettibili all'orecchio umano, ma tengono lontane le martore dai veicoli e dagli edifici.

Protegge dai morsi delle martore a cavi, linee e altre parti in gomma. Verificare che il dispositivo si può avviare in modalità di pausa e poi passi alla modalità di funzionamento. In questo modo non si verifica alcun problema.



Avvertenza: Se le martore hanno già fatto visita al veicolo all'edificio, molto probabilmente questi animali hanno lasciato dei segnali odorosi per segnare il territorio. Questi odori devono essere rimossi prima del montaggio del dispositivo antimartore (nel veicolo possibilmente lavando il motore).



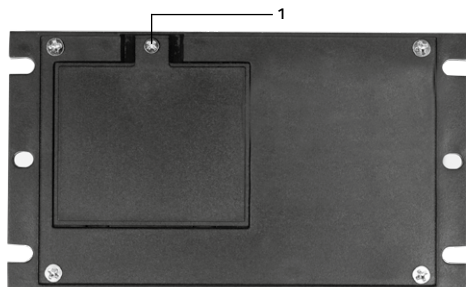
Attenzione! Se si desidera utilizzare l'antimartora nella propria auto, considerare che il dispositivo deve essere smontato prima di lavare il motore!

3. Specifiche tecniche

- **Alimentazione a batteria:** 4 x C (LR14)
- **Consumo di energia:** 1 mA, in stand-by 20 µA
- **Raggio d'azione:** circa 40 m² (all'interno)
- **Frequenza:** 12 kHz +/- 10 %, circa 78 dB
- **Frequenza di uscita:** Ciclica (ogni 60 secondi On e Off)
- **Spie:** Indicatore LED (ciclica)
- **Materiale di fissaggio:** 4 fascette fermacavi (210 mm)

4. Inserimento delle batterie

Servendosi di un cacciavite con punta a croce, aprire lo scomparto porta batterie sul lato posteriori e inserirvi 4 batterie di tipo C da 1,5 V. Chiudere nuovamente lo scomparto prima di attivare l'apparecchio.



5. Sostituzione della lampadina

1. Spegner l'apparecchio, tirare la spina dalla presa di alimentazione e verificare che l'apparecchio sia privo di tensione. Lasciar sempre raffreddare la lampadina.
2. Rimuovere la vite di sicurezza sul lato inferiore e sul coperchio inferiore (1/4 di rotazione in senso orario).
3. Tirare il portalampadina. Svitare la lampadina da sostituire dal supporto e sostituirla con una nuova della stessa tipologia. Montare il portalampadina.
4. Rimontare il coperchio inferiore e fissare con la vite.

Avviso: la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è variabile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

6. Precauzioni

Importante: La garanzia non copre le ipotesi di danni imputabili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. La società Gardigo declina ogni responsabilità per eventuali danni da ciò derivanti.

- Per motivi di sicurezza e di autorizzazione (CE) non sono consentite la conversione e/o la modifica del prodotto che ne invalidano la garanzia e le prestazioni in garanzia.
- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).

- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di Gardigo che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini minori di 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati al fine di assicurarsi che essi non giochino con l'apparecchio.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un'elevata pressione sonora l'orecchio potrebbe risultarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

7. Avvertenza importante

La normale tensione d'esercizio di questo apparecchio è di 6 volt. In caso di tensione di alimentazione ridotta a circa 3,9 volt si potrebbe verificare un'interruzione del funzionamento o viene emesso un segnale acustico continuo o a impulsi costanti. Se l'ultrasuono dovesse essere percepibile in modo chiaro o dovesse diventare un suono costante, verificare la tensione delle batterie utilizzate e sostituirle se necessario. La durata del funzionamento con batterie prive di difetti è di 12 mesi. Questo apparecchio è controllato da un microprocessore e funziona in modo ineccepibile fino ad un'alimentazione di tensione di circa 3,9 volt. Le batterie si scaricano autonomamente durante il periodo di non utilizzo. In tal caso anche al primo uso potrebbe non essere disponibile la piena funzionalità delle batterie, causando una ridotta durata di funzionamento. La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.

Servizio: service@gardigo.de

Il vostro Team Gardigo



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Suggerimenti importanti per le batterie

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



Návod k používání

Prod. č. 78302

Stav: 12/17

Vážený zákazníku,

blahopřejeme Vám k výběru jednoho z našich kvalitních výrobků. Prosím, postupujte podle těchto pokynů a uschovejte si je pro pozdější využití.

1. Všeobecně

Inovativní mobilní dratvec ochrana Gardigo. Napájení z akumulátorů, mobilní a vysoce efektivní. Nemusíte se v budoucnu nežádoucí Navštívte mustelids v prostorách otravují. Gardigo kuna zděšení mobilní drží s tóny ultravysoké interval beißwütigen škůdce pryč od Pronájem, dům, garáž, stodola, podkroví nebo zahradní přístřešek. Připraveno k provozu, není elektřina a nevyžaduje montáž. Integrovaný obvod interval 60 sekund brání mývala může zvyknout na zvuk. Místo těžkopádným kabeláže tohoto románu zařízení mohou Gardigo jsou nyní eingesetzt bez připojení okamžitě všech možných místech. Stand. On. Marder zdarma. Např upevnění Ve vozidlech s kabelovými svorkami nebo šrouby je možné. Kontinuální provoz, v závislosti na baterii, 12 měsíců.

2. Operace

Minimální spotřeba energie s novou elektronikou. Zařízení je vysokofrekvenční tóny v intervalech 60 Sekund trvání od (60 sekund odpočinku). Ty, nepostřehnutelné pro lidské ucho zvuky Uchovávejte odděleně od vozidla a kuna oblastech. Chrání proti kousnutí marten kabelů, drátů a ostatních pryžových dílů. Vezměte prosím na vědomí, že zařízení může být v režimu pauzy se spustí a teprve potom přechází do provozního režimu. Není tedy chyba.



Status LED



Pozor! Pokud používáte marten-zdarma v autě Chci, prosím, na vědomí, že zařízení musí být před mytím motoru. Poznámka: Vozidlo nebo prostory navštívilo kuna, zvířata opustili nejpravděpodobnější vůni označit území. Tyto pachy musí být před instalací produktu (nejlépe umytí motorového vozidla)!

3. Specifikace

- **Působí na baterie:** 4 x C (LR14)
- **Spotřeba energie:** 1 mA, im Stand-by 20 μ A
- **Oblast vlivu:** Přibližně: ca. 40m² v uzavřených prostorách
- **Frekvence:** 12 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB cyklické (60 sekund ON a OFF)
- **Ukázat:** LED (cyklické)
- **Spojovací:** 4 Kabelové svazky (210 mm)

4. Všeobecné informace

1. Elektrické spotřebiče, obalový materiál apod. by měly být uchovávány mimo dosah dětí.
2. Použitý obalový materiál zlikvidujte doporučeným způsobem s ohledem na životní prostředí.
3. Výrobek používejte pouze v souladu s pokyny v přiloženém návodu.
4. Design výrobku a technické údaje se mohou lišit z důvodu neustálého procesu zlepšování našich produktů.

5. Bezpečnostní pokyny

Důležité: Na škody vzniklé z důvodu nedodržení pokynů v návodu se nevztahuje záruka. Gardigo nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv škody způsobené nesprávným používáním výrobku a jeho příslušenství.

- Výrobek by měl být používán i uchováván mimo dosah dětí.
- Výrobek používejte pouze s nepoškozeným síťovým kabelem.
- Zavěste přístroj do takové výšky, kde na něj nedosáhnou děti.

- Při opravě či úpravách výrobku používejte pouze originální náhradní díly, aby nedošlo k vážnému poškození přístroje.
- Opravy či jiné úpravy výrobku mohou být prováděny pouze odborným servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Výrobek nikdy netahejte a ani nezavěšujte za síťový kabel.
- Síťový kabel nepokládejte v blízkosti horkých ploch nebo přes ostré předměty.
- Nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Před použitím výrobku vždy zkontrolujte, zda není síťový kabel poškozený. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat!
- Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
- Vždy zkontrolujte, zda jste zvolili vhodné místo pro použití tohoto výrobku.
- Nikdy přístroj nedržte přímo na uchu. Ultrazvuk sice lidé nemohou slyšet, ale panuje vysoký akustický tlak, který může ucho po delší dobu zatěžovat.

Služba: service@gardigo.de

Váš Gardigo-Team



V souladu se směrnicí a národní legislativou příslušné země nesmí být produkt vyhozen do domovního odpadu!

Produkt je nutné odevzdat na určeném místě zpětného odběru nebo autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (EEZ). Nesprávné zacházení s tímto typem odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože EEZ většinou obsahují nebezpečné látky. Zároveň svou spoluprací na správné likvidaci tohoto produktu přispějete k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.



Baterie a akumulátory neodhazujte do domovního odpadu!

Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat všechny baterie a akumulátory bez ohledu, zda-li obsahují škodlivé látky* nebo ne, na sběrných místech ve své obci/městské části nebo v obchodě, aby se tyto mohly zlikvidovat bez poškození životního prostředí. Baterie a akumulátory odevzdávejte pouze ve vybitém stavu!

*označeno symbolem: Cd = kadmium
Hg = rtuť
Pb = olovo

ANTI-MARTER MOBIEL



Instructies

Art.-Nr. 78302

Status: 12/17

Zeer geachte klant,

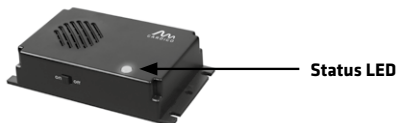
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

1. Productbeschrijving

Het innovatieve Anti-bunzing apparaat van Gardigo. Werkt op batterijen, mobiel en zeer effectief. Van nu af aan hoeft u zich niet langer te ergeren over het ongewenste bezoek van bunzings in uw woonruimte. Gardigo Anti-bunzing Mobiel houdt met opeenvolgende ultrahoge geluidssignalen die bijtgrage plaaggeesten uit de buurt van auto, huis, garage, schuur, zolder of zomerhuisje. Klaar voor gebruik; geen stroomaansluiting of montage nodig. De geïntegreerde intervallenschakeling van 60 seconden verhindert dat de bunzing aan het geluid gewend kan raken. Geen omslachtige bekabeling meer: dit nieuwe apparaat van Gardigo kan zonder aansluiting direct op alle denkbare plaatsen worden gebruikt. Neerzetten. Inschakelen. Bunzings blijven weg. Met de bijgeleverde kabelbinders of schroeven kan het apparaat in de auto worden aangebracht. Afhankelijk van de batterij kan het apparaat minstens 12 maanden continu worden gebruikt.

2. Werking

Minimaal stroomverbruik door nieuwe elektronica. Het apparaat produceert hoogfrequente geluidssignalen van 60 seconden lengte (met 60 seconden pauze). Deze voor het menselijk oor nauwelijks waarneembare geluidssignalen houden de bunzings uit de buurt van auto en woonruimtes. Voorkomt het knagen van bunzings aan kabels, leidingen en andere rubberen onderdelen. Let er op dat u het apparaat eventueel in de pauzmodus opstart en pas daarna overschakelt op de gebruiksmodus. Er doet zich dan geen storing voor.



Aanwijzing: Als uw auto of woonruimte reeds door bunzings zijn bezocht, hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze geuren moeten vóór montage van het Anti-bunzing apparaat worden verwijderd (in de auto het beste door het wassen van de motor).



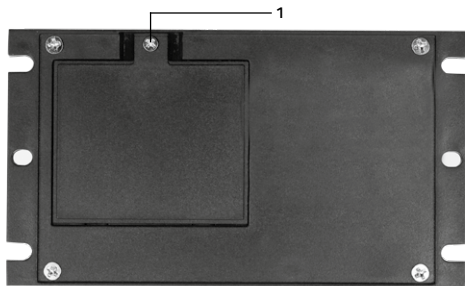
Let op! Als u de Anti-bunzing in uw auto wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het apparaat wordt gedemonteerd voordat de motor een wasbeurt krijgt!

3. Technische gegevens

- **Batterijen:** 4 x C (LR14)
- **Stroomverbruik:** 1 mA, in stand-by modus 20 µA
- **Actief bereik:** ca. 40 m² (in gesloten ruimten)
- **Frequentie:** 12 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Geluidsuitgifte:** Cyclisch (om de 60 seconden aan en uit)
- **Indicatoren:** LED (cyclisch)
- **Bevestigingsmateriaal:** 4 kabelbinders (210 mm)

4. Batterij vervangen

1. Neem de deksel van de behuizing eraf.
2. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
3. Plaats 4 nieuwe batterij (C). Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
4. Plaats de deksel weer op de behuizing.



5. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

Opmerking: de reactie van elk dier op onze apparaten kan verschillen. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietyps is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom zijn de vallen in de meeste gevallen succesvol.

6. Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtname van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is Gardigo niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een electricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van Gardigo liggen en

dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.

- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of tekort aan ervaring en vak-kennis, voor zover zij geen toezicht of aanwijzingen met betrekking tot het apparaat door een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon ontvangen.
- Op kinderen dient toezicht gehouden te worden daarmee gewaarborgd wordt dat zij niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat nooit rechtstreeks aan uw oor. Ultra-son kunnen mensen weliswaar niet horen, maar er bestaat een hoge geluidsdruk, die gedurende een langere periode het oor kan belasten.

Service: service@gardigo.de

Uw Gardigo-Team



Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polenw af te plakken).



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recycleren, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



Οδηγίες χρήσης

Αρ. Είδους 78302

Στάθμη: 12/17

Αξιότιμε πελάτη,

σας συγχαίρουμε που αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της εταιρείας μας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

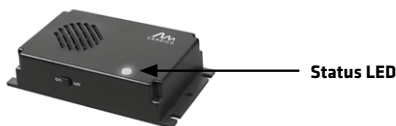
1. Περιγραφή του προϊόντος

Μία καινοτόμος κινητή προστασία από σαμούρια/ικτίδες της εταιρείας Gardigo. Αυτή η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες, είναι κινητή και έχει μεγάλη αποτελεσματικότητα. Στο μέλλον δεν θα ενοχληθείτε πλέον από τις ανεπιθύμητες επισκέψεις αυτών των επικίνδυνων τρωκτικών στους ιδιωτικούς σας χώρους. Η συσκευή Gardigo Marderfrei Mobil με τους υπερήχους της υψηλών συχνοτήτων, που εκπέμπονται κατά τακτά χρονικά διαστήματα, προστατεύει αυτοκίνητα, στίπια, γκαράζ, σταύλους και κίосκα κήπων από αυτά τα τρωκτικά, που δαγκώνουν και καταστρέφουν ό,τι βρουν μπροστά τους. Αυτή η συσκευή μπορεί να τεθεί αμέσως σε λειτουργία, δεν χρειάζεται ηλεκτρικό ρεύμα και συναρμολόγηση. Ο ενσωματωμένος μηχανισμός εκπομπής υπερήχων κατά διακοπόμενα διαστήματα 60 δευτερολέπτων επιτυγχάνει, ώστε ένα τρωκτικό να μη συνηθίσει τον συνεχή ενοχλητικό ήχο της συσκευής. Αυτή η καινοτόμος συσκευή της εταιρείας Gardigo μπορεί να εφαρμοστεί αμέσως σε κάθε χώρο χωρίς αναγκαιότητα σύνδεσής της στο ηλεκτρικό ρεύμα, δηλαδή χωρίς την αναγκαιότητα χρησιμοποίησης πολύπλοκων συνδετήριων καλωδιώσεων, με απλή τοποθέτηση, έναρξη της λειτουργίας και επακόλουθη αντιτρωκτική προστασία. Μία εφαρμογή αυτής της συσκευής σε αυτοκίνητα είναι δυνατή μόνο με τους καλωδιακούς συνδετήρες ή με τις βίδες, που παραδίδονται μαζί με την συσκευή. Μία συνεχής λειτουργία διαρκεί 12 μήνες, ανάλογα με τον τύπο των χρησιμοποιούμενων μπαταριών.

2. Τρόπος λειτουργίας

Ελάχιστη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω του εφαρμοζόμενου νέου ηλεκτρονικού συστήματος. Αυτή η συσκευή εκπέμπει ήχους υψηλής συχνότητας κατά διακοπόμενα τακτά χρονικά διαστήματα (με ενδιάμεσα διαλείμματα 60 δευτερολέπτων). Αυτοί οι ήχοι, τους οποίους δεν αισθάνεται το ανθρώπινο αυτί, εκδιώκουν τα τρωκτικά από τα αυτοκίνητα και τους προς προστασία ιδιωτικούς χώρους, αποκλείοντας έτσι

καταστρεπτικά δαγκώματα καλωδίων, ηλεκτρικών αγωγών και άλλων λαστιχένιων εξαρτημάτων. Λάβετε υπ' όψη ότι η συσκευή αρχίζει τη λειτουργία της με την ρύθμιση της λειτουργικής διακοπής και ότι ακολούθως αλλάζει σε κανονική λειτουργία. Ο τρόπος εκκίνησης δεν σημαίνει επομένως βλάβη.



Υπόδειξη: Σε περίπτωση, κατά την οποία ικτίδες έχουν ήδη ήδη μπει μέσα στο αυτοκίνητό σας ή στους ιδιωτικούς σας χώρους, τα τρωκτικά αυτά είναι πολύ πιθανό να άφησαν χαρακτηριστικά ίχνη οσμών για τη σηματοδότηση του προσωπικού τους χώρου. Οι οσμές αυτές πρέπει να εξουδετερωθούν πριν από την τοποθέτηση της συσκευής Marderfrei στο σημείο δράσης (Αποτελεσματική εξουδετέρωση σε ένα αυτοκίνητο με πλύση του κινητήρα).



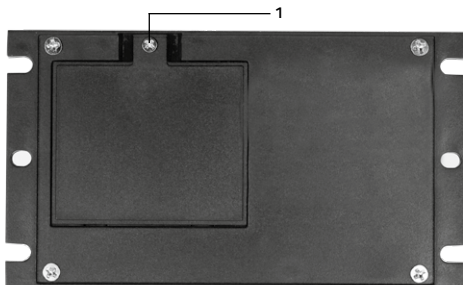
Προσοχή! Αν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή σε ένα αυτοκίνητο, προσέξτε παρακαλούμε ότι πρέπει να την αφαιρείτε προσωρινά πριν από κάθε πλύση του κινητήρα!

3. Τεχνικά δεδομένα

- **Λειτουργία με μπαταρίες:** 4 x C (LR14)
- **Κατανάλωση ηλεκτρικής:** 1 mA, σε κατάσταση
- **Ενέργειας:** λειτουργικής ετοιμότητας 20 μΑ
- **Εύρος επίδρασης:** περ. 40 m² (σε κλειστούς χώρους)
- **Συχνότητα:** 12 kHz +/- 10 %, ηχορύπανση περίπου 78 dB
- **Συχνότητα εξόδου:**
κυκλική (κάθε 60 δευτερόλεπτα ON και OFF)
- **Ενδείξεις:** μέσω λυχνιών LED (κυκλική)
- **Υλικό στερέωσης:** 4 καλωδιακοί συνδετήρες (210 mm)

4. Γενικές υποδείξεις

1. Οι ηλεκτρικές συσκευές, το υλικό συσκευασίας κ.ο.κ. πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
2. Το υλικό συσκευασίας και τα ανταλλακτικά (μεμβράνες, χρησιμοποιημένα προϊόντα) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διατάξεις.
3. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
4. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών του σχεδιασμού και των τεχνικών στοιχείων χωρίς προειδοποίηση στο πνεύμα της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων.



5. Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Δεν ισχύει καμία αξίωση καταβολής εγγύησης για βλάβες που προκύπτουν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης. Η Gardigo δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για συνεπαγόμενες βλάβες.

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη τάση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης.
- Σε περίπτωση ενδεχ. επισκευών πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ώστε να αποτρέπονται σοβαρές βλάβες.
- Η επισκευή ή άλλες εργασίες, όπως π.χ. η αντικατάσταση μιας ασφάλειας κτλ., πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μεταφέρεται ή να αναρτάται από το καλώδιο/βύσμα.
- Προστατέψτε το καλώδιο έναντι λαδιού, θερμότητας ή αιχμηρών αντικειμένων.
- Το φις και η πρίζα πρέπει να είναι πάντα στεγνά και τοποθετημένα πάνω από το δάπεδο.
- Ελέγξτε τους αγωγούς τροφοδοσίας και τα υπό τάση καλώδια με τα οποία συνδέεται η συσκευή για σημεία θραύσης ή ελαττώματα στη μόνωση. Αν διαπιστώσετε ένα ελάττωμα ή μια εμφανή βλάβη, η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.

- Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι τα σφάλματα χειρισμού ή σύνδεσης βρίσκονται εκτός του πεδίου επιρροής της Gardigo και επομένως δεν μπορεί να αναληφθεί κανενός είδους ευθύνη για συνεπαγόμενες βλάβες.
- Σε κάθε περίπτωση πρέπει να ελέγχετε αν η συσκευή είναι κατάλληλη για τον εκάστοτε τόπο χρήσης.

υπηρεσία: service@gardigo.de

Η ομάδα της Gardigo



Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα μέρος συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία ειδοποιούν για αυτό. Τα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση υλικών ή με άλλες μορφές ανακύκλωσης συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλούμε να αναζητήσετε στο δήμο σας την αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής.



Μην πετάτε τις μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι από το νόμο να επιστρέψετε χρησιμοποιημένα και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εάν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες* είτε όχι, να καθορισμένους χώρους ανακύκλωσης, χώρους διάθεσης ή καταστήματα όπου μπορείτε να αγοράσετε μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Με αυτόν τον τρόπο, θα έχετε την εκπλήρωση όλων των νομικών ανακύκλωσης μπαταριών και οι υποχρεώσεις διάθεσης και συμβάλλουν στην καλύτερη περιβάλλον. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι εντελώς εξηγήριο πριν από τη διάθεσή!

*Σημειώνονται με: Cd = κάδμιο
Hg = Η υδραργύρου
Pb = μόλυβδο



Instrucțiuni

Nu. 78302

Stadiul actual: 12/17

Stimate client,

vă felicităm pentru cumpărarea unuia dintre produsele noastre de calitate. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi produsul și să le păstrați și înmânați unor terțe persoane care îl folosesc.

1. Descrierea produsului

Aparat anti-jderi, mobil și inovativ, de la Gardigo. Funcționează cu baterii, este mobil și foarte eficient. Pe viitor nu mai trebuie să vă necăjiți de vizitele nedorite ale jderilor în spațiile dvs. Aparatul Gardigo Anti-jderi Mobil ține la distanță de mașină, casă, garaj, podul casei sau șopron aceste animale, nesuferite din cauza dorinței lor de a mușca, cu ajutorul sunetelor de frecvență înaltă la anumite intervale. Pornire imediată, fără conexiuni de curent și fără a necesita vreun montaj. Sistemul integrat de conectare la intervale de 60 secunde împiedică obișnuirea jderilor la sunet. În loc să conectați aparatul prin cabluri incomode, puteți să utilizați acest aparat de tip nou de la Gardigo imediat în absolut orice loc fără racorduri electrice. Se amplasează. Se pornește. Se alungă jderii. Este posibilă o fixare în vehicule cu ajutorul colierelor rapide incluse sau cu șuruburi. Durata de funcționare de minim 12 luni în funcție de baterii.

2. Modul de funcționare

Consum minim de curent datorită sistemului electronic nou. Aparatul emite sunete de frecvență înaltă la intervale de 60 secunde (60 secunde pauză). Aceste sunete abia perceptibile pentru urechea umană țin la distanță jderii de vehicule și alte încăperi. Protejează cablurile, firele și alte piese din cauciuc împotriva rosăturilor de jder. Vă rugăm să țineți cont că aparatul pornește în modul de pauză și de-abia apoi trece în modul de funcționare. Prin urmare, nu este o defecțiune.

Indicație: Dacă mașina sau încăperea a fost deja vizitată de jderi, aceste animale au lăsat probabil marcaje de miros pentru a-și marca teritoriul. Aceste mirosuri trebuie îndepărtate înainte de montajul aparatului anti-jderi (în mașină acest lucru se face cel mai bine printr-o spălare a motorului).



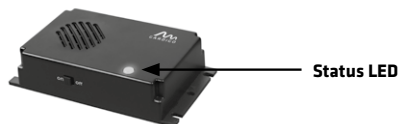
Atenție! În cazul în care doriți să montați aparatul anti-jderi în mașina dvs. vă rugăm să țineți cont că acesta trebuie demontat înainte de o spălare a motorului!

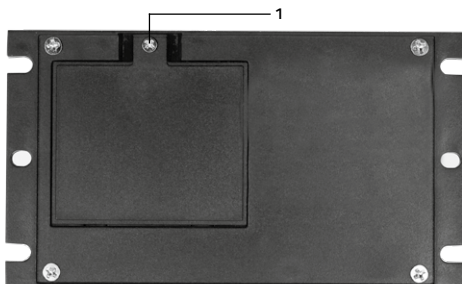
3. Date tehnice

- **Funcționare cu baterii:** 4 x C (LR14)
- **Consumul de curent:** 1 mA, în stand-by 20 μ A
- **Raza de acțiune:** cca. 40 m² (în încăperi închise)
- **Frecvența:** 12 kHz +/- 10 %, cca. 78 dB
- **Frecvența de ieșire:** Ciclic (câte 60 sec. Pornit și Oprit)
- **Afișaje:** Indicator cu LED (ciclic)
- **Accesorii de fixare:** 4 coliere rapide (210 mm)

4. Indicații generale:

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.





Acest aparat este comandat de un microprocesor și lucrează fără probleme până la o tensiune de alimentare de cca. 3,9 Volt. La baterii are loc o descărcare a acestora în timpul depozitării. Din această cauză, în anumite condiții este posibil ca încă de la prima utilizare să nu se atingă puterea maximă, fapt ce duce la o scurtare a perioadei de funcționare.

Serviciu: service@gardigo.de

Echipa dvs. Gardigo

5. Indicații de securitate

Important: nu există nici un drept de garanție în cazul deteriorărilor, care apar datorită nerespectării instrucțiunilor de utilizare. Pentru pagubele consecutive, care rezultă în urma nerespectării acestor instrucțiuni, Gardigo nu preia nici o răspundere.

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- Verificați cablurile de alimentare și cele care conduc curentul electric, cu care este legat aparatul, dacă sunt rupte sau prezintă defecte de izolare. În cazul constatării unei defecțiuni sau unor deteriorări vizibile, aparatul nu are voie să fie pus în funcțiune.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui Gardigo și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

6. Indicație importantă

Tensiunea normală de funcționare a acestui aparat este de 6 Volt. În cazul în care tensiunea de alimentare este mai mică, de cca. 3,9 Volt este posibilă o întrerupere a funcționării sau se poate auzi un sunet continuu / sunet intermitent de durată. Dacă sunetul foarte înalt devine semnificativ mai perceptibil sau dacă se transformă într-un sunet continuu, verificați tensiunea bateriei (bateriilor) folosite, iar la nevoie se înlocuiește. Timpul de funcționare cu baterii bune este de cca. 12 luni.



Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt refolosibile conform marcatelor de pe ele. Prin refolosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.



Atenție: informații importante privind bateriile

Informații privind bateriile uzate: Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipește polii).

